

## [Texte]

quelqu'un du ministère de nous préparer le *fact sheet* de chacun des pays qui est là. Si on est ici pour s'instruire, pour comprendre, j'apprécierais qu'il y ait un *fact sheet* sur chacun de ces pays-là lorsque la ministre comparaitra demain. C'est excellent au point de vue de l'éducation, tant des parlementaires que de ceux qui pourraient vouloir en prendre note. J'apprécierais que le ministère nous donne cela demain. Je l'ai demandé à quelqu'un jeudi dernier, lors de la réunion avec un ambassadeur qui avait comparu.

Monsieur Harrisson, au nom des membres du Comité, je vous remercie d'avoir accepté de nous donner un peu de lumière à cette heure très tardive, grâce à la diligence de notre greffier. Très possiblement, il y aura bientôt cet ordre de renvoi auquel faisait allusion madame pour réétudier toute cette question. À la lumière de ce que vous nous avez dit ce soir, je suis certain que vous serez de nouveau convié au Comité. Nous vous remercions énormément d'avoir accepté notre invitation à la dernière minute.

**Mr. Allmand:** I thought that originally we were going to hear from the three witnesses, and then we could ask any one of the witnesses questions if something might flow out of one of the other briefs.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Allmand:** I have more questions for Mr. Harrisson. I wonder if he is leaving.

**The Chairman:** I passed a note to someone earlier saying—

je ne fais pas de cachotteries—: Vous pourriez me suggérer que les prochains témoins, s'ils le désirent, comparaissent ensemble; à ce moment-là, on pourrait les interroger ensemble. C'est une formule qui est délicate.

I do not like to impose it on our guests.

**Mr. Allmand:** Especially when they all give proper testimony.

**The Chairman:** It is always very appreciated, when members have witnesses of this calibre, to let them make their presentations and then question them one after the other, but in all fairness to our guests, they did not expect that. If they have no objection, of course the Chair is in your hands, if that would be your wish.

**Mr. Allmand:** I am in the hands of the witnesses. If Mr. Harrisson wishes to leave, he is free to do so.

**The Chairman:** We will see what will happen. We will proceed therefore with the next witness, but the suggestion was well taken. *Merci, monsieur Harrisson*, but you do not need to go.

**M. Harrisson:** Je reste volontiers un moment, mais il y a aussi le président du Conseil électoral nicaraguayen qui se trouve ici ce soir.

**Le président:** Et vous voulez le voir.

**M. Harrisson:** J'ai un engagement.

## [Traduction]

Department to prepare for us a fact sheet on each of the countries mentioned here. If we are here to learn, to understand, I would appreciate having a fact sheet on each of those countries when the Minister appears tomorrow. This would be an excellent way for parliamentarians and others to get the necessary information. I would appreciate getting that from the Department tomorrow. I asked someone about that last Thursday, at the meeting where an ambassador was appearing.

Mr. Harrisson, on behalf of the members of the Committee, I thank you for agreeing, through the diligence of our clerk, to shed some light for us on this matter at this very late hour. It is quite possible that we shall soon get the Order of Reference our colleague was talking about in order to re-examine this whole matter. In the light of what you have told us this evening, I am sure that you will be invited to appear again before the Committee. We thank you sincerely for accepting our last-minute invitation.

**M. Allmand:** Je pensais que nous devions entendre les trois témoins pour ensuite poser des questions à l'un ou l'autre d'entre eux, si certaines de nos questions découlaient de l'un des autres mémoires.

**Le président:** C'est exact.

**M. Allmand:** J'ai d'autres questions à poser à M. Harrisson. Je me demande s'il nous quitte.

**Le président:** J'ai remis plus tôt une note à quelqu'un disant...

I am not being secretive—: You could suggest that the next witnesses appear together, if they wish; then we could ask questions of all of them together. That arrangement is a rather delicate one.

Je n'aime pas l'imposer à nos invités.

**M. Allmand:** En particulier lorsqu'ils viennent tous donner un témoignage en bonne et due forme.

**Le président:** Lorsque nous avons des témoins d'une telle qualité, on apprécie toujours beaucoup de pouvoir entendre leur présentation pour ensuite leur poser des questions l'un après l'autre, mais en toute justice envers nos invités, ils ne s'attendaient pas à cela. Je n'ai aucune objection, mais la présidence s'en remet bien sûr à vous, si c'est cela que vous désirez.

**M. Allmand:** Je m'en remets aux témoins. Si M. Harrisson désire partir, il est libre de le faire.

**Le président:** Nous verrons ce qui se passera. Nous allons donc passer au témoin suivant, mais nous prenons note de la suggestion. *Merci, monsieur Harrisson*, mais vous n'êtes pas obligé de partir.

**Mr. Harrisson:** I will gladly stay a little while, but the President of the Electoral Council of Nicaragua is also here tonight.

**The Chairman:** And you want to see him.

**Mr. Harrisson:** I have a commitment.